

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR / MULTI-PURPOSE DETECTOR / DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX PMSHM 2 A2

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

(FR) (BE)

DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

MULTIFUNCTIONELE DETECTOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

WIEŁOFUNKCYJNY DETEKTOR

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ DETEKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

MULTIFUNKČNÝ DETEKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

DETECTOR MULTIFUNCIONAL

Instrucciones de utilización y de seguridad

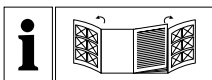
(DK)

MULTIDETEKTOR

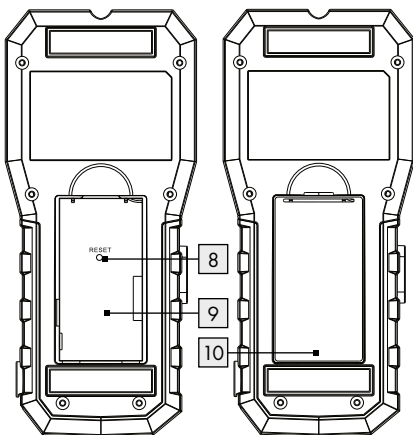
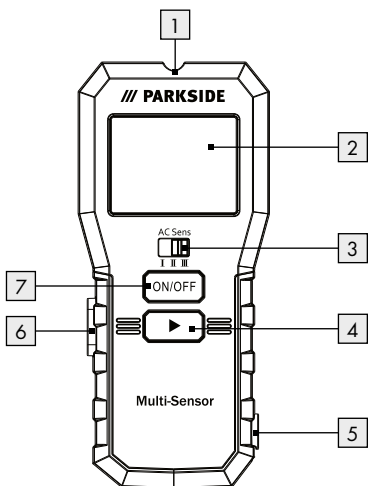
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

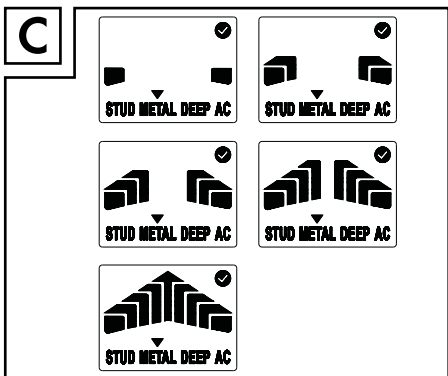
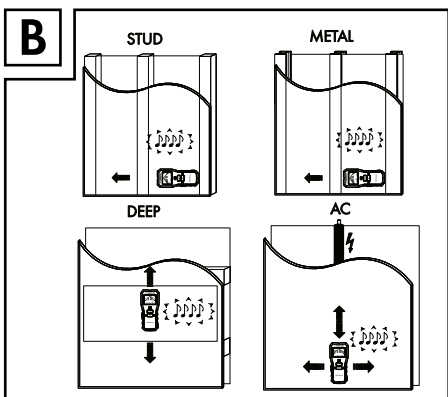
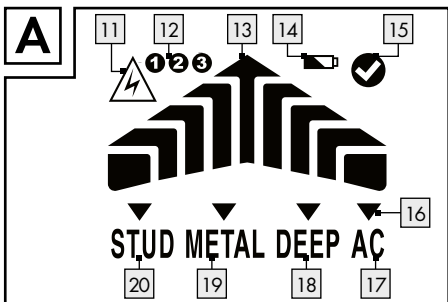
IAN 374237_2104

(DE) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Operation and safety notes	Page	21
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	56
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	72
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	89
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	104
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	119
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	136





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 8
Lieferumfang	Seite 8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 8
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 9
Vor der Inbetriebnahme	Seite 11
Batterie einlegen / wechseln.....	Seite 11
Ein- / Ausschalten / Automatisches Abschalten.....	Seite 12
Inbetriebnahme	Seite 12
Tipps zur Messung	Seite 15
Fehlerbehebung	Seite 17
Reinigung und Pflege	Seite 17
Entsorgung	Seite 17
Garantie	Seite 19
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 20
Service	Seite 20

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung
	Wechselstrom / -spannung
	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN / AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	9 V $\equiv$ max. 1 mW
Batterietyp:	6LR61 (9 V-Block-batterie)

Detektortiefen:

Holzträgersuche (STUD):	max. 19 mm $\pm$ 3 mm
Metallsuche (METAL):	max. 30 mm $\pm$ 13 mm
Hohlraumsuche (DEEP):	max. 38 mm $\pm$ 5 mm
Stromleitungssuche (AC):	max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230 V~ 50 Hz führen)

● Lieferumfang

- 1 Multifunktionsdetektor
- 1 9 V-Blockbatterie
- 1 Bleistift
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegende Batterie ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● **Batterie einlegen / wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, ist die eingelegte Batterie nahezu erschöpft und muss ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterie wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts. Mit Hilfe des Stoffstreifens, der sich im Inneren des Batteriefachs **9** befindet, können Sie die alte Batterie leichter herausnehmen. Ziehen Sie hierzu lediglich am Stoffstreifen.
- Entnehmen Sie ggf. die alte Batterie.
- Stecken Sie die Kontakte der 9 V-Blockbatterie auf die Kontakte des Profilsteckers. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität. Diese ist durch die Profilform der Kontakte vorgegeben. Achten Sie unbedingt auch darauf, dass der Stoffstreifen sich unterhalb der Batterie befindet.
- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach und schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder, so dass er hörbar einrastet.

● Ein- / Ausschalten / Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/ OFF-Taste **[7]**, um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays **[2]**.
STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlfeil (▼) **[16]** befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) **[20]**, wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) **[4]** bringen Sie den Auswahlfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste **[6]** und halten Sie sie gedrückt. Ein

Häkchensymbol [15] blinkt in der rechten oberen Ecke des Displays [2], um anzuzeigen, dass die Kalibrierung läuft. Warten Sie, bis der Kalibrierungsprozess abgeschlossen ist. Der Abschluss der Kalibrierung wird durch einen kurzen Doppelsignalton angezeigt und das Häkchensymbol [15] auf dem Display [2] blinkt nicht länger. Führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige [13] erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

- Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen ( [11]. Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift [5].
- Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift **5** enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift **5** im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift **5** in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift **5** in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift **5** aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.
- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC sens **3** eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● **Tipps zur Messung**

- Die PUSH-Taste 6 muss während des gesamten Suchprozesses gedrückt bleiben (Kalibrierung und Suche).
- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträger-suche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen

Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.

- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50 Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach. Drücken Sie dann die RESET-Taste mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display 2. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display 2 berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display 2 nähern. Halten

Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374237_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 22
--------------------------------	---------

Introduction	Page 22
Intended use	Page 23
Parts description	Page 23
Technical data	Page 23
Scope of delivery	Page 24

General safety instructions	Page 24
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 25

Before using	Page 26
Inserting / changing the battery	Page 27
Switching on and off / Automatic shut-down	Page 27

Start-up	Page 28
-----------------	---------

Tips on measurement	Page 30
----------------------------	---------

Troubleshooting	Page 32
------------------------	---------

Cleaning and care	Page 33
--------------------------	---------

Disposal	Page 33
-----------------	---------

Warranty	Page 34
Warranty claim procedure	Page 35
Service	Page 36

List of pictograms used

	Direct current / voltage
	Alternating current / voltage
	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Multi-Purpose Detector

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON / OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels (**1** **2** **3**)
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

● Technical data

Operating voltage: 9V  max. 1 mW
Battery type: 6LR61 (9V- Block Battery)

Detector depths:

Wooden beam search

(STUD): max. 19 mm $\pm$ 3 mm

Metal search (METAL): max. 30 mm $\pm$ 13 mm

Void search (DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Power line search (AC): max. 50 mm (only with electrical cables which carry 230 V~ 50 Hz)

● Scope of delivery

- 1 Multi-purpose detector
- 1 9 V block battery
- 1 Pencil
- 1 Set of operating instructions



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children

shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush

immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**
Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before using

- Before initial use, remove the protective film from the product display 2 and insert the enclosed battery.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

● Inserting / changing the battery

If the battery symbol  appears in the display, the inserted battery is almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the battery proceed as follows:

- ❑ Open the battery compartment cover  on the back of the product. You can remove the used battery more easily with the aid of the material strip, which is inside the battery compartment . Just pull on the material strip.
- ❑ Remove the used battery.
- ❑ Plug the contacts of the 9V block battery on the contacts of the profiled plug. Make sure you fit the batteries the right way round. This is specified by the profiled shape of the contacts. Also ensure without fail that the material strip is underneath the battery.
- ❑ Insert the battery in the battery compartment and close the battery compartment cover again, so that it audibly latches into place.

● Switching on and off / Automatic shut-down

- ❑ Briefly press the ON/OFF button  to switch the product on or off.

Note: If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

● Start-up

- ⚠ This product can be used for detecting power lines.
- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display **[2]**:
STUD METAL DEEP AC (Fig. A)
- The selection arrow (▼) **[16]** is over the menu point for Wooden beam search (STUD) **[20]**, when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (►) **[4]**. The meaning of the individual menu points are:
STUD: Wooden beam search
METAL: Metal search
DEEP: Void search
AC: Power line search
- Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Then press the PUSH button **[6]** and keep it pressed down. A tick symbol **[15]** will be flashing on the right side top corner of the display **[2]** to indicate the calibration is on going. Wait for a while for the calibration process to complete. The completion of the calibration will be indicated by a short double signal

tone and the tick symbol [15] on the display [2] will stop flashing. Now, guide the detector, over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display [13] appears in the detector display.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (Δ) [11] also appears in addition to the intensity display. Please use the pencil [5] for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- Integrated Pencil:
A pencil [5] has been included together with the delivery content. Included pencil [5] can be stored inside the product by inserting the pencil [5] on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil [5] into the intended slot of the pencil hole on the product. When necessary,

the pencil [5] can be taken out from the pencil hole.

- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.
- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC sens slide switch [3]. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

Note: These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only

● Tips on measurement

- The PUSH button [6] must remain pressed during the entire search process (calibration and search).
- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and hold the product several centimeters

further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.

- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.
- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search "STUD" function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search "METAL".
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage.

Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.

- Please note that only voltages of 230 V~ 50 Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery cover, move the battery out of battery compartment, press the RESET button using a sharp object. Then the product display will restart and resume to normal.

Note: Do not disconnect the battery while using RESET button.

- Sensors are located just beneath the display . For better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to display  or the housing around display . In addition, always hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electro-static discharge can affect the function of the product.	Open the battert compartment  and press the RESET button  with a pointed object.

● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibre-board / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of

purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 374237_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 38
--	---------

Introduction	Page 38
Utilisation conforme	Page 38
Descriptif des pièces	Page 39
Caractéristiques techniques	Page 39
Contenu de la livraison	Page 40

Instructions générales de sécurité	Page 40
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 41

Avant la mise en service	Page 43
Insertion / remplacement des piles	Page 43
Mise en marche / mise à l'arrêt / Arrêt automatique	Page 44

Mise en service	Page 44
------------------------	---------

Conseils pour la mesure	Page 47
--------------------------------	---------

Dépannage	Page 49
------------------	---------

Nettoyage et entretien	Page 49
-------------------------------	---------

Mise au rebut	Page 50
----------------------	---------

Garantie	Page 51
Faire valoir sa garantie	Page 54
Service après-vente	Page 55

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu / Tension continue
	Courant alternatif / Tension alternative
	Pile fournie
	Attention !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Détecteur multi-matériaux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la détection de poutres en métal ou en bois, d'objets métalliques, de

cavités et de câbles électriques. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Tête de mesure
- 2 Écran
- 3 Interrupteur à coulisse AC sens
- 4 Touche de sélection (▶)
- 5 Crayon
- 6 Touche PUSH
- 7 Touche ON / OFF (MARCHÉ / ARRÊT)
- 8 Touche RESET
- 9 Compartiment à piles
- 10 couvercle du compartiment à piles
- 11 Symbole de tension (⚡)
- 12 Niveaux de sensibilité (1 2 3)
- 13 Indicateur d'intensité (📊)
- 14 Symbole de pile (🔋)
- 15 Symbole coche
- 16 Flèche de sélection (▼)
- 17 Recherche de ligne électrique (AC)
- 18 Recherche de cavités (DEEP)
- 19 Recherche de métal (METAL)
- 20 Recherche de poutres en bois (STUD)

● Caractéristiques techniques

Tension de service : 9 V $\approx$ max. 1 mW
Type de pile : 6LR61 (pile 9 V)

Profondeurs de détection :

Détecteur de poutres en bois (STUD) : max. 19 mm $\pm$ 3 mm

Détecteur de métal (METAL) :	max. 30 mm $\pm$ 13 mm
Détecteur de cavités (DEEP) :	max. 38 mm $\pm$ 5 mm
Recherche de ligne électrique (AC) :	max. 50 mm (uniquement dans le cas de câbles électriques qui conduisent du 230V ~ 50 Hz)

● Contenu de la livraison

- 1 détecteur multifonctions
- 1 pile 9V
- 1 crayon
- 1 mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran **2** du produit et insérez la pile fournie.

Avant l'utilisation du produit, placez-le pendant au moins une heure dans la pièce où vous souhaitez l'utiliser afin qu'il puisse se stabiliser et mieux fonctionner.

● **Insertion / remplacement des piles**

Si le symbole de la pile **14**  s'affiche à l'écran, la pile insérée est presque épuisée et doit être remplacée. Les piles vides risquent de fausser les résultats des mesures.

Pour le remplacement de la pile, veuillez procéder de la façon suivante :

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **10** situé au dos du produit. La bande en tissu à l'intérieur du compartiment à piles **9** vous permet de retirer plus facilement les piles usées. Pour ce faire, tirez légèrement sur la bande de tissu.

- Retirez l'ancienne pile le cas échéant.
- Placez les contacts de la pile 9 V sur les contacts des fiches. Vérifiez que la polarité est correcte. Celle-ci dépend de la forme des contacts. Veillez impérativement à ce que la bande de tissu se trouve en dessous de la pile.
- Placez la pile dans le compartiment à pile et refermez le couvercle du compartiment à pile de manière à ce qu'il s'enclenche de façon audible.

● Mise en marche / mise à l'arrêt / Arrêt automatique

- Appuyez brièvement sur la touche ON / OFF  pour activer ou désactiver le produit.
Remarque : Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute lorsque le produit est allumé, le produit s'éteint automatiquement.

● Mise en service

- ⚠ Le produit sert à détecter des conduites sous tension.
- Après avoir allumé le produit, une sélection d'éléments de menu apparaît en bas de l'écran .
STUD METAL DEEP AC (ill. A)
- La flèche de sélection (▼)  se trouve au-dessus de l'option du menu « Recherche de poutres » (STUD)  si le produit est allumé pour la première fois après l'insertion des piles. Chaque fois que vous allumez à nouveau le produit, la flèche de sélection se trouve au-dessus du dernier élément de menu

sélectionné. Pour amener la flèche de sélection sur la commande de menu souhaitée, appuyez plusieurs sur la touche de sélection (►)

4 si nécessaire. La signification des différentes commandes de menu est :

STUD : Recherche de poutres en bois

METAL : Recherche de métaux

DEEP : Recherche cavités

AC : Recherche de câble électrique

- Passez le détecteur sur la surface à examiner à un endroit dont vous savez qu'il ne renferme pas l'objet recherché. Appuyez ensuite sur la touche PUSH **6** et maintenez-la enfoncée. Un symbole coche **15** clignote dans le coin en haut à droite de l'écran **2** pour indiquer que le calibrage est en cours. Attendez la fin du processus de calibrage. La fin du calibrage est indiquée par un double signal sonore bref et le symbole coche **15** ne clignote plus sur l'écran **2**. Il se peut que de brefs signaux sonores soient émis. Tant qu'aucune indication d'intensité **13** ne s'affiche à l'écran, elles ne sont pas pertinentes.
- Si un objet pour lequel la recherche a été activée se trouve à proximité du détecteur, quelques barres de l'affichage d'intensité s'affiche côté extérieur. Plus le détecteur se rapproche de l'objet recherché, plus le nombre de barres d'affichage d'intensité augmente (ill. C).
- Si le détecteur se trouve exactement au-dessus de l'objet recherché, le signal sonore devient permanent.
- Si vous recherchez un câble électrique, l'affichage d'intensité est complété par l'affichage du symbole de tension ( **11**). Utilisez un crayon **5** pour le marquage des endroits.

- Gardez toujours le détecteur droit pendant toutes les recherches. Pour localiser l'objet plus précisément, orientez le détecteur vers l'avant sur la surface à examiner lors de la détection de poutres en métal et en bois (ill. B). Pour la détection des cavités, le détecteur peut être guidé aussi bien vers l'avant que vers l'arrière (ill. B). Pour la détection de lignes électriques, le détecteur peut être guidé dans les quatre directions (ill. B).
- Crayon intégré :
Un crayon à papier 5 est fourni. Vous pouvez conserver le crayon à papier 5 fourni à l'intérieur du produit en introduisant le crayon à papier 5 dans le trou à crayon qui se trouve sur le côté droit du produit. Veillez à introduire le crayon à papier 5 dans la fente du trou à crayon prévue pour cela sur le produit. En cas de besoin, sortez le crayon à papier 5 du trou à crayon.
- Lorsqu'une (ou plusieurs barres) s'affichent sur l'écran durant un scan long et répété à un endroit précis du mur, un objet se trouve éventuellement à cet endroit du mur, ce qui a déclenché la recherche. En raison d'une lame d'air dans le mur (ou d'un problème similaire), toutes les barres ne sont pas affichées intégralement, et aucun bip n'est émis. Dans ce cas, scannez l'endroit précis en déplaçant une ou plusieurs fois rapidement le produit devant. Toutes les barres et bips sont affichés lors d'un scan à mouvements rapides sur cet endroit précis, et un bip est émis afin de confirmer la présence de l'objet recherché.
- Il existe trois niveaux de sensibilité (I, II, III) lors de la recherche de conduites sous tension (AC). Le niveau souhaité peut être

paramétré avec l'interrupteur à coulisse AC sens [3]. I représente le niveau de sensibilité le plus faible, II le niveau de sensibilité intermédiaire, III le niveau de sensibilité maximal. Si la conduite sous tension ne peut être détectée au niveau I, basculez sur le niveau II ou III pour augmenter le niveau de sensibilité et recommencez la détection.

Remarque : les niveaux de sensibilité fonctionnent uniquement lors de la recherche de conduites sous tension (AC).

● **Conseils pour la mesure**

- La touche PUSH [6] doit rester enfoncée pendant tout le processus de recherche (calibrage et recherche).
- Si vous effectuez un calibrage à trop grande proximité de l'objet, ou directement sur l'objet, le calibrage peut échouer. Si le calibrage échoue ou si aucun objet ne peut être trouvé dans le mur, m'écran indiquera l'intensité totale (ill. C) et un bip long retentira. Déplacez et maintenez le produit de plusieurs centimètres à droite ou à gauche de la surface précédente et calibrez à nouveau. Démarrez le processus de recherche.
- Répétez le processus plusieurs fois, afin de garantir une haute précision de détection.
- La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. C'est pourquoi, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre métallique ou en bois connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu. Si le produit ne les reconnaît pas, le support de la recherche avec ce produit n'est pas approprié.

- Évitez de toucher l'écran LC pendant le processus de mesure, car cela pourrait influencer la précision du produit.
- Notez que les câbles électriques peuvent également être localisés même lors d'une recherche de métal ou de porteur. Utilisez toujours la recherche de tension en complément afin de pouvoir exclure toute erreur d'interprétation.
- Notez que la fonction de recherche de porteur « STUD » permet également de reconnaître les poutres métalliques. Si vous voulez être sûr que la poutre trouvée est une poutre métallique (ou par exemple une conduite d'eau), utilisez la recherche de métaux « METAL » en complément.
- Selon l'épaisseur et le matériau de la paroi, le produit peut signaler une découverte avant qu'il ne se trouve sur le matériau. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée sur l'encoche de la tête de mesure. Le centre de l'objet recherché se trouve alors au milieu entre les deux marquages.
- Notez que plus les objets métalliques sont magnétisés, plus ils sont localisés facilement. Le fer est donc détecté à une distance beaucoup plus grande que le cuivre, par exemple.
- Notez que les câbles électriques ne peuvent être détectés en tant que tels que lorsqu'ils sont conducteurs de tension. Les interrupteurs de lumière doivent donc toujours être activés afin que le conducteur qui y est relié conduise de la tension. De même, tous les fusibles doivent être en place et activés.
- Notez que seules les tensions de 230V~ et 50 Hz sont détectées.

- Si l'écran gèle ou si le produit ne fonctionne pas correctement, ouvrez le couvercle du compartiment à piles et retirez la pile du compartiment. Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu. L'écran redémarre et reprend son fonctionnement normal.

Remarque : Ne retirez pas la batterie tout en appuyant sur la touche RESET.

- Les capteurs se trouvent directement sous l'écran [2]. Afin d'obtenir une meilleure performance, vous ne devez pas toucher l'écran [2] ou approcher vos mains du boîtier autour de l'écran [2]. En outre, tenez toujours fermement le produit des deux côtés à l'aide de la poignée et ne touchez aucune autre partie pendant l'utilisation.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le produit ne réagit pas. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements.	Ouvrez le compartiment à piles [9] et appuyez sur la touche RESET [8] à l'aide d'un objet pointu.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le

produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans

les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374237_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen..... Pagina 57

Inleiding Pagina 57

Correct gebruik Pagina 58

Beschrijving van de onderdelen..... Pagina 58

Technische gegevens Pagina 58

Omvang van de levering..... Pagina 59

Algemene veiligheidsinstructies Pagina 59

Veiligheidsinstructies voor
batterijen / accu's..... Pagina 60

Voor de ingebruikname ... Pagina 61

Batterij plaatsen / vervangen..... Pagina 62

In- / uitschakelen /
automatisch uitschakelen..... Pagina 62

Ingebruikname Pagina 63

Tips voor de meting..... Pagina 66

Storingen oplossen Pagina 68

Reiniging en onderhoud... Pagina 68

Afvoer Pagina 68

Garantie Pagina 70

Afwikkeling in geval van garantie ... Pagina 71

Service Pagina 71

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Gelijkstroom / -spanning
	Wisselstroom / -spanning
	Inclusief batterij
	Let op!
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

Multifunctionele detector

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het detecteren van metalen of houten balken, metalen objecten, holle ruimtes en stroomleidingen. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Meetkop
- 2 Display
- 3 Schuifschakelaar AC sens
- 4 Keuzetoets (►)
- 5 Potlood
- 6 PUSH-toets
- 7 ON-/OFF-toets (AAN/UIT)
- 8 RESET-knop
- 9 Batterijvak
- 10 Deksel voor batterijvak
- 11 Spannings-teken ()
- 12 Gevoelighedsniveaus (1 2 3)
- 13 Intensiteitsweergave ()
- 14 Batterijsymbool ()
- 15 Vinkje-symbool
- 16 Keuzepijl (▼)
- 17 Zoeken naar stroomleidingen (AC)
- 18 Zoeken naar holle ruimtes (DEEP)
- 19 Zoeken naar metaal (METAL)
- 20 Zoeken naar houten balken (STUD)

● Technische gegevens

Voedingsspanning: 9V  max. 1 mW
Batterij type: 6LR61 (9V blokbatterij)

Detectie-dieptes:

Houten balken (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Metalen balken (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Holle ruimtes (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
Stroomleidingen (AC):	max. 50 mm (alleen bij stroomleidingen met 230V~ 50Hz)

● **Omvang van de levering**

- 1 multifunctionele detector
- 1 9 V-Blokbatterij
- 1 potlood
- 1 gebruiksaanwijzing



Algemene veiligheidsinstructies

Maak u voor de ingebruikname van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

- Controleer het product voor de ingebruikname op beschadigingen! Neem een beschadigd product niet in gebruik!
- Stel het product niet bloot aan vocht! Het kan hierdoor worden beschadigd.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende

gevaaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN! Lekkende of be-

schadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder vóór de ingebruikname de beschermfolie van het display **2** van het product en plaats de meegeleverde batterij.

Leg het product voordat u het gebruikt minstens één uur lang in de ruimte waar u het wilt gebruiken

zodat het zich kan stabiliseren en beter kan functioneren.

● Batterij plaatsen/vervangen

Als op het display het batterijsymbool  14  verschijnt dan is de geplaatste batterij vrijwel leeg en moet deze worden vervangen. Lege batterijen kunnen de meetresultaten negatief beïnvloeden.

Plaats de batterij op de volgende manier:

- ☐ Open het deksel van het batterijvak  10 aan de achterkant van het product. Met behulp van de strip die aan de binnenkant van het batterijvak  9 zit, kunt u de oude batterij eenvoudiger uitnemen. Trek hiervoor simpelweg aan de strip.
- ☐ Verwijder indien nodig de oude batterij.
- ☐ Plaats de contacten van de 9 V-blokbatterij op de contacten van de profielstekker. Let hierbij op de juiste polariteit. Deze wordt door de profielvorm van de contacten weergegeven. Let erop dat de stofstrip zich onder de batterij bevindt.
- ☐ Leg de batterij in het batterijvak en sluit het batterijvak-deksel zodanig dat het hoorbaar vastklikt.

● In-/uitschakelen/automatisch uitschakelen

- ☐ Druk kort op de ON-/OFF-toets  7 om het product in of uit te schakelen.

Opmerking: als u bij het ingeschakelde product één minuut lang geen toets indrukt, dan schakelt het product zichzelf uit.

● Ingebruikname

- ⚠ Het product is bedoeld voor het vinden van onder stroom staande kabels.
- Na het inschakelen van het product verschijnt er een keuzemenu in de onderste rand van het display **2**.
STUD METAL DEEP AC (afb. A)
- De keuzepijl (▼) **16** bevindt zich boven de keuzeoptie (STUD) **20** als het product na het plaatsen van de batterijen voor de eerste keer wordt ingeschakeld. Bij het opnieuw inschakelen bevindt de keuzepijl zich steeds boven de laatst gekozen keuzeoptie. Door respectievelijk meerdere keren op de keuzetoets (►) **4** te drukken, brengt u de keuzepijl boven de gewenste keuzeoptie. De betekenissen van de afzonderlijke keuzeopties zijn:
STUD: Zoeken naar houten balken
METAL: Zoeken naar metaal
DEEP: Zoeken naar holle ruimtes
AC: Zoeken naar stroomleidingen
- Plaats de detector op het te onderzoeken oppervlak op een plaats waarvan u weet dat er zich daar geen object bevindt dat u zoekt. Druk vervolgens op de PUSH-toets **6** en houd deze ingedrukt. Een vinkje-symbool **15** knippert in de rechter bovenhoek van het display **2** om aan te geven dat de kalibratie bezig is. Wacht u tot het kalibratieproces is afgesloten. Het einde van de kalibratie wordt door een kort, dubbel signaalgeluid aangegeven

en het vinkje-symbool **15** op het display **2** knippert niet meer. De berekening is afgesloten. Plaats de detector met de onderkant vlak op het te onderzoeken oppervlak. Het is mogelijk dat hierbij enkele korte signalen te horen zijn. Zolang er op het display geen intensiteitsweergave **13** verschijnt, zijn deze zonder betekenis.

- Als er een object in de buurt van de detector is waarnaar u zoekt, verschijnt vervolgens een aantal balken van de intensiteitsweergave. Als u dichterbij het gezochte object komt, neemt het aantal balken van de intensiteitsweergave toe (afb. C).
- Als de detector precies bij het gezochte object is, hoort u een doorlopende signaaltoon.
- Bij het zoeken naar een stroomleiding verschijnt aanvullend op de intensiteitsweergave het spanningsteken ( **11**). Gebruik het potlood **5** om de plaatsen te markeren.
- Beweeg de detector bij het zoeken altijd in een rechte lijn. Om het object preciezer te lokaliseren, beweegt u de detector voorwaarts over het te onderzoeken oppervlak bij de plaatsbepaling van metalen en houten balken (afb. B). Voor de plaatsbepaling van holle ruimtes kan de detector zowel voorwaarts als achterwaarts worden bewogen (afb. B). Voor de plaatsbepaling van stroomleidingen kan de detector in alle vier richtingen worden bewogen (afb. B).
- Geïntegreerd potlood:
Er wordt ook een potlood **5** meegeleverd. U kunt het meegeleverde potlood **5** in het product bewaren door het potlood **5** in het stiftgat te steken dat zich aan de rechterkant van het product bevindt. Zorg ervoor dat u het potlood **5** in de daarvoor bestemde gleuf

van het stiftgat aan het product aanbrengt. Indien nodig neemt u het potlood **5** uit het stiftgat.

- Als tijdens het herhaald langzaam scannen op een bepaalde plek op de wand één (of meerdere) balkjes op het display worden weergegeven, bevindt zich mogelijk een object in dit gedeelte van de wand dat net is onderzocht. Vanwege een luchtspleet in de wand (of een soortgelijk probleem) worden niet alle volledige balkjes weergegeven en is er een pieptoon te horen. Scan in dit geval het gedeelte door het product één of meerdere keren snel te bewegen. Alle volledige balkjes en pieptonen worden bij het scannen met snelle bewegingen op deze bepaalde plek weergegeven en er is een pieptoon te horen om de aanwezigheid van het gezochte object te bevestigen.
- Er zijn drie gevoeligheidsniveaus (I, II, III) bij het zoeken naar stroomkabels (AC). Het gewenste niveau kan met de schuifschakelaar AC sens **3** worden ingesteld. I is het laagste gevoeligheidsniveau, II het middelste gevoeligheidsniveau, III is het hoogste gevoeligheidsniveau. Indien de stroomkabel op niveau I niet wordt herkend, schakel dan om op II of III, om het gevoeligheidsniveau te verhogen en voer de detectie opnieuw uit.

Opmerking: de gevoeligheidsniveaus werken alleen bij het zoeken naar stroomkabels (AC).

● **Tips voor de meting**

- De PUSH-toets **6** dient tijdens het gehele zoekproces ingedrukt te blijven (kalibratie en zoeken).
- Als u te dicht bij het object of direct op het object kalibreert, kan de kalibratie mislukken. Als de kalibratie mislukt of als een willekeurig object in de wand niet kan worden gevonden, toont het display de volledige intensiteit (afb. C) en is er een lange pieptoon hoorbaar. Beweeg en houd het product meerdere centimeters verder naar rechts of links van het vorige oppervlak en kalibreer opnieuw. Start het zoekproces.
- Herhaal het proces meermaals om de precisie te waarborgen.
- Afhankelijk van de hoedanigheid van de onderzochte wand kunnen er onjuiste metingen voorkomen. Controleer daarom bij iedere meting de positie van een bekende houten of metalen balk, een bekende holle ruimte of een bekende stroomleiding. Als deze niet door het product worden waargenomen, is de ondergrond niet geschikt voor detectie met dit product.
- Vermijd het aanraken van het LC-display tijdens het meten omdat dit de nauwkeurigheid van het product kan beïnvloeden.
- Let erop dat ook stroomleidingen als metaal of als balk kunnen worden gezien. Gebruik altijd als aanvulling de spanningszoeker om onjuiste metingen te kunnen uitsluiten.
- Let erop dat in de functie Zoeken naar balken ,STUD' ook metalen balken worden herkend. Wilt u er zeker van zijn dat het bij de gevonden balk niet om een metalen balk (of bijvoorbeeld

een waterleiding) gaat, gebruik dan aanvullend de functie Zoeken naar metaal ,METAL'.

- Afhankelijk van de wanddikte en het materiaal signaleert het product eventueel al iets voordat het zich boven het materiaal bevindt. Markeer in dit geval het begin en het einde van het gesignaleerde gedeelte bij de inkeping van de meetkop. Het midden van het gezochte object zit dan in het midden tussen de beide markeringen.
- Let erop dat metalen objecten beter worden gevonden als ze magnetischer zijn. Zo wordt ijzer bijvoorbeeld vanaf een wezenlijk grotere afstand gedetecteerd dan koper.
- Let erop dat stroomleidingen als dusdanig kunnen worden herkend als er spanning aanwezig is. Zo moeten lichtschakelaars altijd ingeschakeld zijn zodat er in de desbetreffende leiding spanning aanwezig is. Ook moeten alle zekeringen aangedraaid resp. ingeschakeld zijn.
- Let erop dat alleen spanningen van 230V~50 Hz worden herkend.
- Als het display vastloopt of het product niet goed functioneert, opent u het deksel van het batterijvak en haalt u de batterij uit het vak. Druk dan op de RESET-knop met een puntig voorwerp. Het display wordt opnieuw gestart en functioneert weer normaal.

Opmerking: ontkoppel de batterij niet terwijl u op de RESET-knop drukt.

- De sensoren bevinden zich direct onder het display . Om een beter resultaat te verkrijgen mag u niet het display  aanraken of met de handen in de buurt van de behuizing van de display  komen. Houd het product bovendien altijd alleen aan beide zijden aan

de greep vast en raak geen andere delen aan tijdens het gebruik.

● **Storingen oplossen**

Storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het product reageert niet. Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden.	Open het batterijvak  en druk op de RESET-knop  met een puntig voorwerp.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 374237_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 73
--	-----------

Wstęp	Strona 73
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 74
Opis części	Strona 74
Dane techniczne	Strona 75
Zakres dostawy	Strona 75

Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa	Strona 75
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 76

Przed uruchomieniem	Strona 78
Wkładanie / wymiana baterii.....	Strona 78
Włączanie / wyłączanie / wyłączanie automatyczne.....	Strona 79

Uruchomienie	Strona 79
---------------------------	-----------

Wskazówki dotyczące pomiarów	Strona 82
---	-----------

Usuwanie usterek	Strona 84
-------------------------------	-----------

Czyszczenie i pielęgnacja ...	Strona 85
--------------------------------------	-----------

Utylizacja	Strona 85
-------------------------	-----------

Gwarancja	Strona 86
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej....	Strona 87
Serwis	Strona 88

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Prąd stały / napięcie stałe
	Prąd zmienny / napięcie zmienne
	Wraz z baterią
	Uwaga!
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Wielofunkcyjny detektor

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt został zaprojektowany do wykrywania metalowych i drewnianych elementów nośnych, metalowych obiektów, pustek powietrznych i przewodów elektrycznych. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku.

● Opis części

- 1 Głowica pomiarowa
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przełącznik suwakowy AC sens
- 4 Przycisk wyboru (▶)
- 5 Ołówek
- 6 Przycisk PUSH
- 7 Przycisk ON / OFF (WŁĄCZ / WYŁĄCZ)
- 8 Przycisk RESET
- 9 Komora baterii
- 10 Pokrywa komory baterii
- 11 Symbol napięcia ()
- 12 Poziomy czułości (**1 2 3**)
- 13 Wskaźnik intensywności ()
- 14 Symbol baterii ()
- 15 Symbol ptaszka
- 16 Strzałka wyboru (▼)
- 17 Szukanie przewodów elektrycznych (AC)
- 18 Szukanie pustek powietrznych (DEEP)
- 19 Szukanie metalu (METAL)
- 20 Szukanie drewnianych elementów nośnych (STUD)

● Dane techniczne

Napięcie robocze:	9 V=== maks. 1 mW
Typ baterii:	6LR61 (9 V bateria blokowa)

Głębokość wykrywania:

Szukanie drewnianych elementów nośnych

(STUD): maks. 19 mm ± 3 mm

Szukanie metalu (METAL): maks. 30 mm ± 13 mm

Szukanie pustek

powietrznych (DEEP): maks. 38 mm ± 5 mm

Szukanie przewodów

elektrycznych (AC): maks. 50 mm (tylko przy przewodach, które przewodzą 230V~ 50 Hz)

● Zakres dostawy

- 1 wielofunkcyjny detektor
- 1 bateria blokowa 9 V
- 1 ołówek
- 1 instrukcja obsługi



Ogólne wskazówki dot. bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi jego obsługi oraz bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację!

- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń! Nie uruchamiać uszkodzonego produktu!
- Produktu nie należy narażać na działanie wilgoci! W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!

-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii / akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii / akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!

- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przed uruchomieniem**

- Przed uruchomieniem należy usunąć folię ochronną z ekranu wyświetlacza [2] produktu oraz włożyć baterię wchodzącą w zakres dostawy.

Przed użyciem produktu, należy położyć go na co najmniej godzinę w pomieszczeniu, w którym będzie używany, aby mógł się wystabilizować i lepiej działać.

● **Wkładanie/wymiana baterii**

Pojawienie się symbolu baterii [14] na ekranie wyświetlacza  oznacza, że bateria jest wyczerpana i konieczna jest jej wymiana. Zastosowanie wyczerpanych baterii może spowodować zafałszowanie wyników pomiarów.

W celu założenia baterii należy:

- Otworzyć pokrywę komory na baterie [10] znajdującą się na tylnej ściance produktu. Pasek materiału znajdujący się wewnątrz komory na baterie [9] ułatwia wyjmowanie zużytych

baterii. W tym celu wystarczy pociągnąć za pasek materiału.

- W razie potrzeby wyjąć zużytą baterię.
- Połączyć styki baterii blokowej 9 V z odpowiednimi stykami profilowanego złącza wtykowego. Wykonując tę czynność, należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość. Zapewnia ją profilowany kształt styków. Należy również koniecznie upewnić się, że pod baterią znajduje się pasek materiału.
- Włożyć baterię do komory, po czym zamknąć z powrotem pokrywę komory na baterię tak, aby zatrzasknęła się w słyszalny sposób.

● Włączanie / wyłączenie / wyłączenie automatyczne

- Aby włączyć lub wyłączyć produkt, należy krótko nacisnąć przycisk ON/OFF [7].

Wskazówka: Jeśli przy włączonym produkcie nie naciśnie się przez minutę żadnego przycisku, to wyłączy się on automatycznie.

● Uruchomienie

- ⚠ Produkt służy do lokalizowania przewodów pod napięciem.
- Po włączeniu produktu pojawi się wybór punktów menu w dolnym rogu wyświetlacza [2].
STUD METAL DEEP AC (rys. A)
- Strzałka wyboru (▼) [16] znajduje się nad punktem menu szukanie elementów nośnych (STUD) [20], jeśli produkt zostanie po raz pierwszy włączony po włożeniu baterii. Przy każdym ponownym włączeniu to strzałka

wyboru znajduje się nad ostatnio wybranym punktem menu. Jeśli zachodzi taka potrzeba, można ustawić strzałkę wyboru nad żądaną opcją menu, naciskając wielokrotnie przycisk wyboru (►) [4]. Znaczenie poszczególnych opcji menu to:

STUD: Szukanie drewnianych elementów nośnych

METAL: Szukanie metali

DEEP: Szukanie pustek powietrznych

AC: Szukanie przewodów elektrycznych

- Wprowadzić detektor na przeszukiwaną powierzchnię w miejsce, o którym wiadomo, że nie znajduje się w nim żaden z szukanych przedmiotów. Następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk PUSH [6]. Symbol ptaszka [15] miga w górnym prawym rogu wyświetlacza [2], aby wskazać, że trwa kalibracja. Należy poczekać, aż zakończy się proces kalibracji. Zakończenie kalibracji wskazywane jest krótkim, podwójnym sygnałem dźwiękowym a symbol ptaszka [15] nie miga już na wyświetlaczu [2]. Obliczanie jest zakończone. Przesunąć detektor nad przeszukiwaną powierzchnią, skierowawszy go uprzednio ku niej dolną częścią. Może wówczas rozlegnąć się kilka krótkich sygnałów dźwiękowych. Tak długo jak na wyświetlaczu nie pojawi się żaden wskaźnik intensywności [13], to nie mają one znaczenia.
- Jeśli w pobliżu detektora znajdzie się przedmiot, funkcja szukania którego jest uaktywniona, początkowo pojawi się na zewnątrz kilka pasków wskaźnika intensywności. W miarę zmniejszania odległości od szukanego przedmiotu liczba pasków wskaźnika intensywności zwiększa się (rys. C).

- Gdy detektor znajdzie się bezpośrednio nad szukanym przedmiotem, rozlegnie się ciągły sygnał dźwiękowy.
- W przypadku szukania przewodu elektrycznego prócz wskaźnika intensywności pojawia się również symbol napięcia ( 11). Do zaznaczenia miejsc należy korzystać z ołówka .
- Przy każdym pomiarze detektor przesuwając zawsze w linii prostej. Aby dokładniej zlokalizować obiekt, detektor należy przesunąć do przodu nad przeszukiwaną powierzchnię przy wykrywaniu metalowych i drewnianych elementów nośnych (rys. B). W celu wykrycia pustek powietrznych detektor można przesunąć do przodu i do tyłu (rys. B). W celu wykrycia przewodów elektrycznych detektor można przesunąć we wszystkich czterech kierunkach (rys. B).
- Zintegrowany ołówek:
Do zestawu dołączony jest ołówek . Ołówek  można przechowywać wewnątrz produktu, w tym celu należy go wsunąć w otwór na pisaki, który znajduje się z prawej strony produktu. Należy upewnić się, że ołówek  wsuwa się do przeznaczonego do tego otworu w produkcie. W razie potrzeby można wyjąć ołówek  z otworu.
- Jeśli podczas powtarzalnego wolnego skanowania w określonym miejscu ściany na wyświetlaczu pojawi się jeden (lub więcej) pasków, możliwe, że w tym obrębie ściany znajduje się obiekt, dla którego zostało aktywowane wyszukiwanie. Z powodu szczeliny powietrza w ścianie (lub podobnego problemu) nie pokazują się pełne paski i nie jest słyszalne piknięcie. W takim przypadku należy

skanować ten obszar szybko przesuwając produkt jeden raz lub więcej. Wszystkie pełne paski i piknięcia podczas skanowania są wskazywane przy szybkich ruchach w określonym miejscu i słysząc piknięcie, aby potwierdzić występowanie szukanego obiektu.

- Istnieją trzy poziomy czułości (I, II, III) w wyszukiwaniu przewodów elektrycznych (AC). Żądany poziom można ustawić za pomocą przełącznika suwakowego AC sens [3]. I to najniższy poziom czułości, II to średni poziom czułości, III to najwyższy poziom czułości. Jeżeli przewód elektryczny nie zostanie wykryty na poziomie I, przełączyć na poziom II lub III, aby zwiększyć poziom czułości i powtórzyć wykrywanie.

Wskazówka: poziomy czułości działają tylko przy wyszukiwaniu przewodów elektrycznych (AC).

● **Wskazówki dotyczące pomiarów**

- Przycisk PUSH [6] podczas całego procesu szukania musi być wciśnięty (kalibracja i szukanie).
- Jeśli kalibracja jest dokonywana przy lub bezpośrednio na obiekcie, może się nie powieść. Jeśli kalibracja nie powiedzie się lub nie będzie można wyszukać danego obiektu w ścianie, to na wyświetlaczu pojawi się pełna intensywność (rys. C) i zabrzmi długie piknięcie. Przesunąć i i przytrzymać produkt kilka centymetrów dalej z prawej lub lewej strony wcześniejszej powierzchni i skalibrować go na nowo. Rozpocząć proces wyszukiwania.

- Powtórzyć proces wielokrotnie, aby zapewnić dokładność wykrywania.
- W zależności od stanu przeszukiwanej ściany może dojść do przekłamania pomiarów. Dlatego też przed rozpoczęciem każdego pomiaru należy sprawdzić położenie znanego drewnianego lub metalowego elementu nośnego, znanej pustki powietrznej bądź znanego przewodu elektrycznego. Jeśli nie zostaną one wykryte przez produkt, to podłoże nie jest przeznaczone do szukania przy pomocy niniejszego produktu.
- Unikać dotykania wyświetlacza LC podczas pomiaru, ponieważ może to wpłynąć na dokładność pomiaru.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, że przewody elektryczne mogą być również wykrywane jako metal bądź elementy nośne. Aby móc wyeliminować możliwość błędnej interpretacji, należy zastosować dodatkowo wskaźnik napięcia.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, że funkcja szukania elementów nośnych „STUD” umożliwia również wykrywanie metalowych elementów tego rodzaju. Chcąc się upewnić, że odszukany element nośny nie jest elementem metalowym (lub przykładowo przewodem wodociągowym), należy zastosować dodatkowo funkcję szukania metali „METAL”.
- Zależnie od grubości ściany i materiału produkt może zasignalizować znalezienie, zanim znajdzie się nad materiałem.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, że słabiej namagnesowane przedmioty metalowe są łatwiejsze do wykrycia. Z tego powodu żelazo można wykryć ze znacznie większej odległości niż na przykład miedź.

- Należy zwrócić uwagę na fakt, że przewody elektryczne można wykrywać jako takie tylko wtedy, gdy znajdują się pod napięciem. Dlatego też celem przyłożenia napięcia do szukanego przewodu należy zawsze włączyć wyłącznik oświetlenia. Istnieje również konieczność wkręcenia bądź włączenia wszelkich bezpieczników.
 - Należy zwrócić uwagę na fakt, że wykrywane jest wyłącznie napięcie 230 V~ / 50 Hz.
 - Jeśli wyświetlacza zastygnie lub produkt nie działa poprawnie, to należy otworzyć komorę na baterię i ją wyjąć. Nacisnąć przycisk RESET przy pomocy ostro zakończzonego przedmiotu. Wyświetlacz zostanie na nowo uruchomiony i rozpoczyna normalną pracę.
- Wskazówka:** Nie wyjmować baterii, gdy naciska się przycisk RESET.
- Czujniki znajdują się bezpośrednio pod wyświetlaczem [2]. Aby osiągnąć lepszą wydajność, nie wolno dotykać wyświetlacza [2] lub zbliżać dłoni do obudowy wokół wyświetlacza [2]. Po za tym produkt należy trzymać zawsze po obu stronach z uchwytem i nie dotykać żadnych innych części podczas użycia.

● Usuwanie usterek

Błąd	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Produkt nie reaguje. Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia.	Otworzyć komorę baterii [9], i nacisnąć przycisk RESET [8] przy pomocy ostro zakończzonego przedmiotu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Obudowę produktu należy czyścić wyłącznie miękką suchą szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tekstura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych,

dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 374237_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła,

przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda použitých piktogramů

Strana 90

Úvod

Použití ke stanovenému účelu..... Strana 90

Popis dílů Strana 91

Technické údaje Strana 91

Obsah dodávky Strana 92

Všeobecná bezpečnostní upozornění

Strana 92

Bezpečnostní pokyny pro

baterie a akumulátory..... Strana 93

Před uvedením

do provozu Strana 94

Vložení / výměna baterie..... Strana 95

Zapnutí / Vypnutí /

Automatické vypnutí..... Strana 95

Uvedení do provozu..... Strana 96

Tipy pro měření..... Strana 98

Odstranění poruch Strana 100

Čistění a ošetřování..... Strana 100

Zlikvidování..... Strana 101

Záruka..... Strana 102

Postup v případě

uplatňování záruky Strana 103

Servis..... Strana 103

Legenda použitých piktogramů

	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Střídavý proud / střídavé napětí
	Včetně baterie
	Pozor!
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

Multifunkční detektor

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je koncipován k lokalizaci kovových nebo dřevěných nosníků, kovových objektů, dutin a elektrických vedení. Výrobek je výlučně určen k soukromému použití.

● Popis dílů

- 1 Měřicí hlava
- 2 Displej
- 3 Posuvný přepínač AC sens
- 4 Tlačítko výběru (▶)
- 5 Tužka
- 6 Tlačítko PUSH
- 7 Tlačítko ON / OFF (ZAP / VYP)
- 8 Tlačítko RESET
- 9 Příhrádka na baterie
- 10 Víčko příhrádky na baterie
- 11 Značka napětí ()
- 12 Nastavení citlivosti (**1** **2** **3**)
- 13 Indikace intenzity ()
- 14 Symbol baterie ()
- 15 Symbol háčku
- 16 Šipka pro výběr (▼)
- 17 Vyhledávání elektrického vedení (AC)
- 18 Hledání dutin (DEEP)
- 19 Hledání kovů (METAL)
- 20 Hledání dřevěných nosníků (STUD)

● Technické údaje

Provozní napětí:	9 V  max. 1 mW
Typ baterie:	6LR61 (bloková baterie 9 V)

Detekční hloubky:

Hledání dřevěných nosníků (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Hledání kovů (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Hledání dutin (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm

Vyhledávání elektrického
vedení (AC):

max. 50 mm (pouze
pro elektrická vedení
230V~ 50Hz)

● Obsah dodávky

- 1 multifunkční detektor
- 1 blok baterie 9 V
- 1 tužka
- 1 návod k obsluze



Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený! Poškozený výrobek neuvádějte do provozu!
- Nevystavujte výrobek vlhkosti! Může se tím poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje 2 výrobku a vložte přiloženou baterii.

Před použitím výrobek nechejte minimálně hodinu v místnosti, ve které ho chcete používat tak, aby se mohl stabilizovat a lépe fungoval.

● Vložení / výměna baterie

Když se na displeji zobrazí symbol baterie  14, je vložená baterie téměř vybitá a musí se vyměnit. Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Při vkládání baterie postupujte následovně:

- Otevřete víčko přihrádky na baterie  na zadní straně výrobku. Pomocí textilního proužku, který se nachází uvnitř přihrádky na baterie , můžete snáze vyjmout starou baterii. Pouze zatáhněte za textilní proužek.
- Případně vyjměte starou baterii.
- Nasuňte kontakty blokované baterie 9 V na kontakty profilového konektoru. Dbejte přitom na správnou polaritu. Ta je určena prostřednictvím profilu kontaktů. Bezpodmínečně dbejte na to, aby se proužek látky nacházel pod baterií.
- Vložte baterie do přihrádky na baterie a zase zavřete víčko přihrádky na baterie tak, aby slyšitelně zacvaklo.

● Zapnutí / Vypnutí / Automatické vypnutí

- K zapnutí nebo vypnutí výrobku stiskněte krátce tlačítko ON / OFF .

Upozornění: Pokud na zapnutém výrobku po dobu jedné minuty nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

● Uvedení do provozu

- ⚠ Výrobek slouží k vyhledání vodičů pod proudem.
- Po zapnutí výrobku se zobrazí výběr bodů nabídek na spodním okraji displeje [2].
STUD METAL DEEP AC (obr. A)
 - Jakmile výrobek po vložení baterie poprvé zapnete, je šipka pro výběr (▼) [16] nad bodem nabídky Hledání nosníků (STUD) [20]. Při každém dalším zapnutí je šipka pro výběr nad posledním vybraným bodem nabídky. Prostřednictvím případného opakovaného stisknutí tlačítka pro výběr (►) [4] přemístíte šipku pro výběr nad požadovaný bod nabídky. Význam jednotlivých bodů nabídky je následující:
STUD: Hledání dřevěných nosníků
METAL: Hledání kovů
DEEP: Hledání dutin
AC: Hledání elektrických vedení
 - Uved'te detektor na kontrolované ploše na místo, o kterém víte, že se na něm nenachází žádný hledaný předmět. Poté stiskněte tlačítko PUSH [6] a držte je stisknuté. Symbol háčku [15] bliká v pravém horním rohu displeje [2], jako potvrzení probíhajícího kalibrování. Počkejte až proces kalibrace skončí. Ukončení kalibrace oznámí krátký dvojitý signál a symbol háčku [15] na displeji [2] dále neblíká. Výpočet je dokončen. Ved'te detektor spodní stranou na plochu nad kontrolovanou plochou. Možná přitom zazní několik krátkých zvukových signálů. Dokud se na displeji nezobrazí indikace intenzity [13], nemají tyto tóny žádný význam.

- Pokud se v blízkosti nachází nějaký předmět, jehož hledání je aktivováno, zobrazí se nejprve několik pruhů indikace intenzity. S přibližováním se ke hledanému předmětu přibývá počet pruhů na indikaci intenzity (obr. C).
- Když se detektor nachází přímo nad hledaným předmětem, zazní nepřetržitý signální tón.
- Při hledání elektrického vedení se kromě indikace intenzity zobrazí ještě značka napětí (Δ) [11]. K označení míst použijte tužku [5].
- Veďte detektor při všech vyhledáváních vždy rovně. K přesnější lokalizaci objektu při vyhledávání kovových a dřevěných nosníků veďte detektor vpřed přes prohledávanou plochu (obr. B). K lokalizaci dutin můžete detektor vést oběma směry vpřed i zpět (obr. B). K lokalizaci elektrických vodičů můžete detektor vést všemi čtyřmi směry (obr. B).
- Integrovaná tužka:
V obsahu dodávky je tužka [5]. Dodanou tužku [5] můžete uložit do vnitřku výrobku, tužku [5] můžete zastrčit do otvoru na pravé straně výrobku. Dbejte na to, abyste tužku [5] zastrčili do příslušného výřezu otvoru na výrobku. V případě potřeby vytáhněte tužku [5] z otvoru.
- Jestliže se během opakovaného, pomalého skenování určitého místa na stěně objeví na displeji jeden sloupek (nebo více), nachází se pravděpodobně v této části stěny objekt, pro který bylo hledání aktivováno. Z důvodu vzduchové mezery ve stěně (nebo podobného problému) se nezobrazí všechny plné sloupky a nezazní tón. V tomto případě skenujte tuto oblast rychlým pohybem nebo několika rychlými pohyby výrobku. Všechny plné sloupky a tóny se při skenování rychlými pohyby na

tomto určitém místě zobrazují a zazní tón, potvrzující existenci hledaného objektu.

- K dispozici jsou tři nastavení citlivosti (I, II, III) pro vyhledávání elektrických vodičů (AC). Požadovaný stupeň můžete nastavit posuvným přepínačem AC sens [3]. Nejnižší nastavení citlivosti je „I“, stupeň „II“ je střední nastavení citlivosti a „III“ je nejvyšší nastavení citlivosti. Pokud není elektrický vodič rozpoznán po nastavení stupně „I“, přepněte na stupeň „II“ nebo „III“, abyste zvýšili nastavení citlivosti a proveďte znovu měření.

Upozornění: Nastavení citlivosti funguje pouze pro vyhledávání elektrických vodičů (AC).

● Tipy pro měření

- Tlačítko PUSH [6] musí zůstat během celého procesu hledání stisknuté (kalibrování a hledání).
- Při kalibrování v příliš malé vzdálenosti od objektu nebo přímo na objektu může dojít k selhání kalibrování. Jestliže dojde k selhání kalibrování nebo pokud nelze libovolný objekt ve stěně vyhledat, zobrazí se na displeji plná intenzita (obr. C) a zazní dlouhý zvukový signál. Pohybuje výrobkem několik centimetrů dále vpravo nebo vlevo od předcházejícího povrchu a znovu proveďte kalibraci. Zahajte proces vyhledávání.
- Opakujte postup vícekrát k zajištění přesnosti lokalizace.
- V závislosti na vlastnostech kontrolované stěny může docházet k chybným měřením. Před každým měřením proto ověřte polohu známého

dřevěného nebo kovového nosníku, známé dutiny nebo známého elektrického vedení. Pokud je výrobek neidentifikuje, není podklad vhodný k hledání předmětů pomocí tohoto výrobku.

- Nedotýkejte se během měření LC displeje, můžete ovlivnit přesnost výrobku.
- Mějte na paměti, že i elektrická vedení mohou být lokalizována jako kov nebo jako nosník. Použijte vždy navíc také hledání napětí, aby bylo možné vyloučit chybné interpretace.
- Mějte na paměti, že prostřednictvím funkce hledání nosníků „STUD“ mohou být identifikovány i kovové nosníky. Pokud se chcete ujistit, že se u nalezeného nosníku nejedná o kovový nosník (nebo například vodovodní trubku), použijte navíc funkci hledání kovů „METAL“.
- V závislosti na tloušťce stěny a materiálu může výrobek signalizovat nález ještě předtím, než se nachází nad materiálem. V tomto případě označte začátek a konce signalizované oblasti na vrubu měřicí hlavy. Střed hledaného předmětu se pak nachází uprostřed mezi oběma značkami.
- Mějte na paměti, že lokalizace kovových objektů je tím lepší, čím snazší je jejich schopnost magnetizace. Železo je tak identifikováno ve výrazně větší vzdálenosti než například měď.
- Mějte na paměti, že elektrická vedení mohou být identifikována jako elektrická vedení pouze v případě, že vedou napětí. Musí tak být vždy zapnuté spínače světel, aby vedení, které od nich vede, vedlo napětí. Rovněž musí být zašroubované, resp. zapojené veškeré pojistky.

- Mějte na paměti, že identifikovat lze pouze napětí 230 V~ 50 Hz.
- Pokud displej „zamrzne“ nebo výrobek přestane správně fungovat, otevřete víčko přihrádky na baterie a vyjměte baterii z přihrádky na baterie. Potom stiskněte tlačítko RESET špičatým předmětem. Dojde k restartu displeje a bude opět zahájen běžný provoz.

Upozornění: Baterii nevyjímejte v okamžiku, kdy držíte tlačítko RESET stisknuté.

- Senzory jsou hned pod displejem [2]. K docílení lepšího výkonu se nikdy nedotýkejte displeje [2] ani se rukama nepřibližujte ke krytu kolem displeje [2]. Kromě toho držte výrobek vždy pouze za obě strany za rukojeti a nedotýkejte se během použití žádných jiných součástí.

● Odstranění poruch

Porucha	Možná příčina a řešení
Výrobek nereaguje. Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí.	Otevřete přihrádku na baterie [9] a stiskněte tlačítko RESET [8] špičatým předmětem.

● Čistění a ošetřování

- Výrobek čistěte pouze zvenčí měkkou suchou tkaninou.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Trimán platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 374237_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 105
Úvod	Strana 105
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 106
Popis častí	Strana 106
Technické údaje	Strana 106
Rozsah dodávky	Strana 107
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 107
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 108
Pred uvedením do prevádzky	Strana 110
Vloženie / výmena batérie	Strana 110
Zapnutie / vypnutie / automatické vypnutie	Strana 111
Uvedenie do prevádzky	Strana 111
Tipy ku meraniu	Strana 113
Odstraňovanie porúch	Strana 115
Čistenie a údržba	Strana 116
Likvidácia	Strana 116
Záruka	Strana 117
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 118
Servis	Strana 118

Legenda použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd / napätie
	Striedavý prúd / napätie
	Vrátane batérie
	Pozor!
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Multifunkčný detektor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je koncipovaný na lokalizovanie kovových a drevených nosníkov, kovových objektov, dutých priestorov a elektrických vedení. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.

● Popis častí

- 1 Meracia hlavica
- 2 Displej
- 3 Posuvný spínač AC Sens
- 4 Tlačidlo výberu (►)
- 5 Ceruzka
- 6 Tlačidlo PUSH
- 7 Tlačidlo ON / OFF (ZAPNÚŤ / VYPNÚŤ)
- 8 Tlačidlo RESET
- 9 Priečinko pre batériu
- 10 Kryt priečinka pre batériu
- 11 Znak napätia ()
- 12 Úrovne citlivosti (1 2 3)
- 13 Zobrazenie intenzity ()
- 14 Symbol batérie ()
- 15 Symbol háčika
- 16 Šípka pre výber (▼)
- 17 Vyhľadávanie elektrických vedení (AC)
- 18 Vyhľadávanie dutých priestorov (DEEP)
- 19 Vyhľadávanie kovov (METAL)
- 20 Vyhľadávanie drevených nosníkov (STUD)

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 9 V  max. 1 mW
Typ batérie: 6LR61 (9 V bloková batéria)

Detektorové hĺbky:

Detektor drevených nosníkov (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Vyhľadávanie kovov (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Vyhľadávanie dutých priestorov (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
Vyhľadávanie elektrických vedení (AC):	max. 50 mm (iba pri prúdových vedeniach, ktoré vedú 230 V~ 50 Hz)

● Rozsah dodávky

- 1 multifunkčný detektor
- 1 bloková batéria 9 V
- 1 ceruzka
- 1 návod na obsluhu



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený! Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou! Môže sa tým poškodiť.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými,

senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vy-

kurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKA-

VICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie

môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batériu / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batériu / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja [2] produktu a vložte priloženú batériu.

Pred používaním výrobku položte výrobok na minimálne jednu hodinu do miestnosti, v ktorej ho chcete používať, aby sa mohol stabilizovať a lepšie fungoval.

● **Vloženie / výmena batérie**

Ak sa na displeji objaví symbol batérie [14] , je vložená batéria takmer vybitá a musí sa vymeniť. Vybité batérie môžu spôsobovať skreslenie výsledku merania.

Pre vloženie batérie postupujte takto:

- Otvorte kryt priečinka pre batériu [10] na zadnej strane výrobku. Pomocou látkového pásika, ktorý sa nachádza vo vnútri priečinka pre batériu [9], môžete starú batériu ľahko vybrať. Iba potiahnite za látkový pásik.
- V prípade potreby vyberte starú batériu.
- Kontakty 9 V blokovej batérie nastrčte na kontakty profilového konektora. Dodržte pri tom správnu polaritu. Táto je daná tvarom profilov kontaktov. Bezpodmienečne pri tom dbajte na to, aby sa látkový pásik nachádzal pod batériou.
- Batériu vložte do priečinka pre batérie a opäť zatvorte kryt priečinka pre batérie tak, aby počuteľne zapadol.

● Zapnutie / vypnutie / automatické vypnutie

- Krátko stlačte tlačidlo ON / OFF [7] pre zapnutie resp. vypnutie produktu.

Poznámka: Ak pri zapnutom produkte počas jednej minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.

● Uvedenie do prevádzky

- ⚠ Výrobok slúži na vyhľadávanie vedení pod prúdom.

- Po zapnutí výrobku sa objaví výber bodov menu na spodnom okraji displeja [2].

STUD METAL DEEP AC (obr. A)

- Šípka pre výber (▼) [16] sa nachádza nad bodom menu vyhľadávanie nosníkov (STUD) [20], keď výrobok po vložení batérií prvý krát zapnete. Po každom novom zapnutí sa šípka pre výber nachádza nad naposledy zvoleným bodom menu. Prípadným opakovaným stlačením tlačidla pre výber (►) [4] prestavíte šípku pre výber nad požadovanú položku menu.

Význam jednotlivých položiek menu:

STUD: Vyhľadávanie drevených nosníkov

METAL: Vyhľadávanie kovu

DEEP: Vyhľadávanie dutých priestorov

AC: Vyhľadávanie elektrických vedení

- Detektor umiestnite na plochu, ktorú chcete prehľadať na miesto, o ktorom viete, že sa tam nenachádza objekt, ktorý hľadáte. Potom stlačte tlačidlo PUSH [6] a podržte ho stlačené. Symbol háčika [15] bliká v pravom hornom rohu displeja [2] a signalizuje, že prebieha kalibrácia. Počkajte, kým je proces kalibrácie ukončený.

Ukončenie kalibrácie je oznámené dvojitém signálnym tónom a symbol háčika [15] na displeji [2] už neblíkajú. Výpočet je ukončený. Detektor ved'te spodnou stranou plochu ponad prehľadávanú plochu. Pravdepodobne pritom zaznie niekoľko krátkych signálnych tónov. Pokiaľ sa na displeji neobjaví zobrazenie intenzity [13], nemajú tieto význam.

- Ak sa v blízkosti detektora nachádza objekt, pre ktorý sa aktivovalo vyhľadávanie, objaví sa najskôr niekoľko dielikov zobrazenia intenzity. So vzrastajúcim priblížením sa ku vyhľadávanému objektu vzrastá počet dielikov zobrazenia intenzity (obr. C).
- Ak sa detektor nachádza presne nad vyhľadávaným objektom, zaznie priebežný signálny tón.
- Pri vyhľadávaní elektrického vedenia sa dodatočne ku zobrazeniu intenzity objaví znak napätia ( [11]. Na označenie miest použite ceruzku [5].
- Pri všetkých procesoch hľadania ved'te detektor vždy priamočiaro. Pre presnejšiu lokalizáciu objektu ved'te detektor dopredu ponad prehľadávaný povrch pri lokalizácii kovových a drevených nosníkov (obr. B). Pri vyhľadávaní dutých priestorov môžete viesť detektor dopredu a aj naspäť (obr. B). Pre lokalizáciu elektrických vedení môžete viesť detektor do všetkých štyroch smerov (obr. B).
- Integrovaná ceruzka:
Súčasťou dodávky [5] je ceruzka. Priloženú ceruzku [5] môžete skladovať vo vnútri produktu tak, že zavediete ceruzku [5] do dierky, ktorá sa nachádza na pravej strane produktu. Uistite sa, že ceruzku [5] zavediete do výrezu otvoru na výrobku určeného pre tento účel. V prípade potreby vyberte ceruzku [5] z dierky.

- Ak sa na displeji počas opakovaného pomalého skenovania na určitom mieste na stene objaví jeden (alebo viac) stĺpikov, môže sa v danej oblasti steny, pre ktorú je vyhľadávanie aktivované, nachádzať objekt. V dôsledku vzduchovej medzery v stene (alebo podobného problému) sa nezobrazia všetky plné stĺpiky a nezaznie pípnutie. V takom prípade naskenujte oblasť tak, že výrobok jeden alebo viac krát rýchlo pohnete. Počas skenovania rýchlym pohybom sa na určitom mieste zobrazia všetky plné stĺpiky a pípnutia a zaznie pípnutie, ktoré potvrdí prítomnosť vyhľadávaného objektu.
 - K dispozícii sú tri úrovne citlivosti (I, II, III) pri vyhľadávaní elektrických vedení (AC). Želanú úroveň je možné nastaviť pomocou posuvného spínača AC Sens [3]. I je úroveň najnižšej citlivosti, II je úroveň strednej citlivosti, III je úroveň najvyššej citlivosti. Pokiaľ sa elektrické vedenie nenájde použitím úrovne I, prepnite na II alebo III pre zvýšenie úrovne citlivosti a znova vykonajte rozpoznávanie.
- Poznámka:** Úrovne citlivosti sú funkčné iba pri vyhľadávaní elektrických vedení (AC).

● Tipy ku meraniu

- Tlačidlo PUSH [6] musí ostať počas celého procesu vyhľadávania stlačené (kalibrácia a hľadanie).
- Ak kalibrujete príliš blízko pri objekte alebo priamo na objekte, môže kalibrácia zlyhať. Ak zlyhá kalibrácia alebo nie je možné hľadať ľubovoľný objekt v stene, zobrazí displej plnú intenzitu (obr. C) a zaznie dlhý pípnavý tón.

Pohybujte a držte produkt niekoľko centimetrov ďalej doprava alebo doľava od predchádzajúcej plochy a nanovo kalibrujte. Spustíte proces vyhľadávania.

- Proces viackrát zopakujte, aby bola zaručená presnosť merania.
- V závislosti od kvality prehľadávanej steny môže dochádzať ku chybným meraniam. Preto pred každým meraním prekontrolujte pozíciu známeho dreveného alebo kovového nosníka, známeho dutého priestoru alebo známeho elektrického vedenia. Ak toto produkt nerozpozná, podklad nie je vhodný na vyhľadávanie pomocou tohto produktu.
- Nedotýkajte sa LC-displeja počas meracieho procesu, pretože to môže ovplyvniť presnosť produktu.
- Prihliadajte na to, že aj elektrické vedenia je možné lokalizovať ako kov alebo nosník. Vždy dodatočne použite vyhľadávanie napätia, aby bolo možné vylúčiť chybné interpretácie.
- Prihliadajte na to, že pri funkcii vyhľadávania nosníkov „STUD“ sa rozpoznávajú aj kovové nosníky. Ak chcete zabezpečiť, že sa pri nájdenom nosníku nejedná o kovový nosník (alebo napríklad vodovodné potrubie), použite dodatočne vyhľadávanie kovov „METAL“.
- Podľa hrúbky steny a materiálu signalizuje výrobok nález pravdepodobne už predtým, ako sa budete nachádzať nad materiálom. V takom prípade si označte začiatok a koniec signalizovanej oblasti na záreze meracej hlavy. Stred vyhľadávaného objektu sa potom nachádza v strede medzi obidvoma označeniami.
- Prihliadajte na to, že kovové objekty je možné lokalizovať o to lepšie, čím ich je možné ľahšie

zmagnetizovať. Železo sa tak rozpozná pri podstatne väčšom odstupe ako napríklad meď.

- Prihliadajte na to, že elektrické vedenia je ako také možné rozpoznať iba vtedy, ak sú pod napätím. Preto musia byť vždy zapnuté spínače svetiel, aby od nich odchádzajúce vodiče viedli napätie. Taktiež musia byť zaskrutkované, resp. zapnuté všetky poistky.
- Prihliadajte na to, že sa rozpoznajú len napätia s hodnotou 230V~ 50Hz.
- Keď displej zamrzne alebo výrobok nefunguje správne, otvorte kryt priečinka pre batériu a odstráňte batériu z priečinka pre batériu. Potom ostrým predmetom stlačte tlačidlo RESET. Displej sa nanovo naštartuje a funguje v normálnom režime.

Poznámka: Nevyberajte batériu, keď je stlačené tlačidlo RESET.

- Sensory sa nachádzajú priamo pod displejom [2]. Pre dosiahnutie lepšieho výkonu sa nesmiete dotýkať displeja [2] alebo sa rukami priblížiť k schránke okolo displeja [2]. Výrobok vždy pevne držte za obe strany s rukoväťou a počas používania sa nedotýkajte ďalších častí.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Produkt nereaguje. Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám.	Otvorte priečinku pre batériu [9] a ostrým predmetom stlačte tlačidlo RESET [8].

● Čistenie a údržba

- Výrobok čistite len zvonku jemnou, suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie /

akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 374237_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 120
--	------------

Introducción	Página 120
Especificaciones de uso.....	Página 120
Descripción de los componentes ...	Página 121
Características técnicas	Página 121
Volumen de suministro	Página 122

Indicaciones generales de seguridad	Página 122
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías.....	Página 123

Antes de la puesta en funcionamiento	Página 125
Colocar / cambiar la pila	Página 125
Encendido / apagado / desconexión automática	Página 126

Puesta en funcionamiento	Página 126
---------------------------------------	------------

Consejos para la medición	Página 129
--	------------

Solución de problemas	Página 131
-----------------------------------	------------

Limpieza y cuidado	Página 131
---------------------------------	------------

Eliminación	Página 132
--------------------------	------------

Garantía	Página 133
Tramitación de la garantía	Página 134
Asistencia.....	Página 135

Leyenda de pictogramas utilizados	
	Corriente / tensión continua
	Corriente / tensión alterna
	Pila incluida
	¡Atención!
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

Detector multifuncional

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto ha sido concebido para la localización de vigas de madera o metal, objetos

metálicos, huecos y cables eléctricos. El producto ha sido diseñado únicamente para uso privado.

● Descripción de los componentes

- 1 Cabezal medidor
- 2 Pantalla
- 3 Interruptor deslizable AC sens
- 4 Botón de selección (▶)
- 5 Lápiz
- 6 Botón PUSH
- 7 Botón ON / OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
- 8 Botón RESET
- 9 Compartimento de la pila
- 10 Tapa del compartimento de la pila
- 11 Símbolo de tensión eléctrica ()
- 12 Niveles de sensibilidad (1 2 3)
- 13 Indicador de intensidad ()
- 14 Símbolo de pila ()
- 15 Símbolo de verificación
- 16 Flecha de selección (▼)
- 17 Búsqueda de cableado eléctrico (AC)
- 18 Búsqueda de cavidad (DEEP)
- 19 Búsqueda de metal (METAL)
- 20 Búsqueda de vigas de madera (STUD)

● Características técnicas

Tensión de servicio:	9 V === máx. 1 mW
Tipo de pila:	6LR61 (pila bloque de 9 V)

Profundidades de detección:

Búsqueda de vigas de madera (STUD):	máx. 19 mm $\pm$ 3 mm
Búsqueda de metal (METAL):	máx. 30 mm $\pm$ 13 mm
Búsqueda de cavidad (DEEP):	máx. 38 mm $\pm$ 5 mm
Búsqueda de cableado eléctrico (AC):	máx. 50 mm (solo para cableado con corriente de 230V~ 50 Hz)

● Volumen de suministro

- 1 detector multifunción
- 1 pila de bloque de 9 V
- 1 lápiz
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

- ¡Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento! ¡Si el producto está averiado, no lo utilice en ningún caso!
- ¡No exponga el producto a la humedad! De lo contrario, podría resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas / baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas / baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas / baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas / baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas / baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas / baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!

- Las pilas / baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas / baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas / baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas / baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas / baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila / batería indicado!
- Introduzca las pilas / baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas / baterías como en el producto.

- ¡Limpie los contactos de la pila / batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas / baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Antes de poner en funcionamiento el producto retire la lámina de plástico de la pantalla **2** e inserte la pila.

Antes de utilizar el producto, coloque el producto al menos una hora en la habitación en la que quiera utilizarlo para que pueda estabilizarse y funcionar mejor.

● **Colocar / cambiar la pila**

Si en la pantalla aparece el símbolo de la pila **14** , significa que la pila está prácticamente gastada y se debe cambiar. Las pilas gastadas pueden ocasionar resultados de medición erróneos.

Para colocar la pila, proceda del siguiente modo:

- Abra la tapa del compartimento de la pila **10** de la parte trasera del producto. Con ayuda de la cinta de tela, que se encuentra en el interior del compartimento de la pila **9**, podrá sacar la pila gastada con más facilidad. Para hacerlo, sólo tiene que tirar de la tira de tela.
- Extraiga la pila gastada.

- Conecte los contactos de la pila tipo bloque de 9V a los contactos del conector de perfil. Preste atención a la polaridad correcta. Esta viene indicada por la forma perfilada de los contactos. Observe también que la tira de tela se encuentra debajo de la pila.
- Inserte la pila en el compartimento de la pila y cierre la tapa de modo que encaje haciendo clic.

● Encendido / apagado / desconexión automática

- Pulse brevemente el botón ON/OFF **7** para encender o apagar el producto.

Nota: si con el producto encendido no pulsa ningún botón durante un minuto, el producto se apagará por sí mismo.

● Puesta en funcionamiento

- ⚠ El producto sirve para la localización de conductos con corriente.
- Tras encender el producto aparecerá un menú de selección en la parte inferior de la pantalla **2**.
STUD METAL DEEP AC (fig. A)
- La flecha de selección (▼) **16** se encuentra sobre el punto de menú búsqueda de vigas de madera (STUD) **20** cuando enciende el producto por primera vez tras colocar las pilas. Cada vez que vuelva a encenderlo, la flecha de selección se encontrará sobre el último punto de menú seleccionado. Pulsando repetidamente el botón de selección (►) **4**

podrá desplazar la flecha de selección hasta la opción de menú deseada. Las opciones de menú significan lo siguiente:

STUD: Búsqueda de vigas de madera

METAL: Búsqueda de metal

DEEP: Búsqueda de cavidades

AC: Búsqueda de cables de corriente

- Oriente el detector hacia la superficie que va a examinar pero hacia una zona en la que sabe que no se encuentra el objeto que busca. Entonces pulse el botón PUSH [6] y manténgalo pulsado. Un símbolo de verificación [15] parpadea en la esquina superior derecha de la pantalla [2] para indicar que la calibración está en curso. Espere hasta que el proceso de calibración haya finalizado. La finalización de la calibración se indica mediante una breve señal acústica doble y el símbolo de verificación [15] en la pantalla [2] deja de parpadear. A continuación, oriente el detector con la parte inferior paralela a la superficie que desea examinar. Al hacerlo puede que escuche varias señales acústicas breves. Mientras que en la pantalla no aparezca ningún indicador de intensidad [13], estas señales no significan nada.
- Si cerca del detector se encuentra un objeto para el que la búsqueda ha sido activada, a continuación aparecerán algunas barras del indicador de intensidad. Cuanto más cerca del objeto buscado se encuentre el detector, más barras aparecerán en el indicador de intensidad (fig. C).
- Si el detector se encuentra justo encima del objeto buscado, sonará una señal acústica continua.
- Durante la búsqueda de cables de corriente, además del indicador de intensidad

aparecerá el símbolo de tensión eléctrica (Δ) [11]. Utilice el lápiz [5] para marcar los puntos.

- Cada vez que realice una búsqueda desplace el detector en línea recta. Para localizar el objeto con mayor precisión, desplace el detector hacia delante sobre la superficie en cuestión al localizar vigas de metal o madera (fig. B). Para la localización de huecos el detector puede desplazarse hacia delante o hacia atrás (fig. B). Para la localización de cableado eléctrico el detector puede desplazarse en las cuatro direcciones (fig. B).
- Lápiz integrado:
El volumen de suministro incluye un lápiz [5]. Puede guardar el lápiz [5] suministrado dentro del producto insertando el lápiz [5] en el orificio para lápices situado en el lado derecho del producto. Asegúrese de introducir el lápiz [5] en la ranura prevista a tal efecto en el producto. Si es necesario, retire el lápiz [5] del orificio.
- Si durante el escaneo lento repetido en un punto determinado de una pared se muestran una (o más) barras en la pantalla, posiblemente se halle un objeto para el cual la búsqueda está activada en esta zona de la pared. Debido a un hueco de aire en la pared (o un problema similar) no se muestran todas las barras completas y se no se oye ningún pitido. En ese caso, escanee la zona moviendo el producto rápidamente una o varias veces. Todas las barras completas y los pitidos se dispararán al escanear con movimientos rápidos en esa zona concreta, y se sentirá un pitido para confirmar la presencia del objeto buscado.
- Hay tres niveles de sensibilidad (I, II, III) en la búsqueda de cableado eléctrico (AC). El

nivel deseado se ajusta con el interruptor deslizante AC sens **3**. I es el nivel de sensibilidad más bajo, II es el nivel de sensibilidad medio, III es el nivel de sensibilidad más bajo. Si en el nivel I no se reconoce ningún cableado eléctrico, cambie al II o III para aumentar el nivel de sensibilidad y realice la detección de nuevo.

Nota: Los niveles de sensibilidad solo funcionan en la búsqueda de cableado eléctrico (AC).

● **Consejos para la medición**

- El botón PUSH **6** debe permanecer presionado durante todo el proceso de búsqueda (calibrado y búsqueda).
- Es posible que el calibrado falle si se acerca demasiado o calibra directamente sobre el objeto. Si el calibrado falla o no puede buscar cualquier objeto en la pared, la pantalla muestra la intensidad completa (fig. C) y se escucha un largo «pip». Mueva el producto y manténgalo a algunos centímetros más hacia la derecha o la izquierda de la superficie anterior y vuelva a calibrar. Comience el proceso de búsqueda.
- Repita el proceso varias veces para garantizar la precisión de la detección.
- En función de la composición de la pared examinada, se pueden dar resultados de medición erróneos. Por ello, le recomendamos que antes de cada medición compruebe la posición de una viga de madera o metal conocida, una cavidad conocida o un cable de corriente conocido. Si el producto no puede

reconocerlos, la superficie no es adecuada para la búsqueda con este producto.

- Evite tocar la pantalla LCD durante el proceso de medición, ya que esta puede influir en la precisión del producto.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente también pueden ser localizados como metal o vigas. Utilice siempre adicionalmente la búsqueda de tensión para excluir interpretaciones erróneas.
- Tenga en cuenta que en la función de búsqueda de vigas de madera «STUD» también se pueden reconocer vigas metálicas. Si quiere asegurarse de que la viga encontrada no es una viga de metal (o por ejemplo una tubería de agua), utilice adicionalmente la búsqueda de metal «METAL».
- Según el grosor de la pared y el material, el producto puede indicar que ha detectado algo antes de situarse sobre el material. En este caso, marque el principio y el final del área señalizada en la muesca del cabezal medidor. El centro del objeto buscado se encontrará entonces en el centro entre ambas marcas.
- Tenga en cuenta que los objetos metálicos serán más fáciles de localizar cuanto más fáciles de magnetizar sean. Así, el hierro es reconocible a mayor distancia que por ejemplo el cobre.
- Tenga en cuenta que los cables de corriente sólo pueden ser reconocidos como tales si están conduciendo corriente. Por ello, los interruptores de la luz deben estar encendidos para que los cables conduzcan corriente. Del mismo modo, todos los fusibles deben estar en funcionamiento.

- Tenga en cuenta que solo se detectarán tensiones de 230V~ 50Hz.
- Si la pantalla se congela o el producto no funciona correctamente, abra la tapa del compartimento de la pila y saque la pila. A continuación, pulse el botón RESET con un objeto afilado. La pantalla se reiniciará y volverá a funcionar normalmente.
Nota: no saque las pilas mientras esté pulsando el botón RESET.
- Los sensores se encuentran justo debajo de la pantalla [2]. Para lograr un mejor rendimiento no debe tocar la pantalla [2] ni acercarse con las manos a la carcasa alrededor de la pantalla [2]. Además, siempre debe sostener el producto únicamente a ambos lados utilizando el mango y no tocar ninguno de los demás elementos mientras esté en uso.

● Solución de problemas

Problema	Posible causa y solución
El producto no reacciona. Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento.	Abra el compartimento de la pila [9] y pulse el botón RESET [8] con un objeto puntiagudo.

● Limpieza y cuidado

- Limpie únicamente el exterior del producto con un paño suave y seco.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Désechelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle

las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o

lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 374237_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Billedtekst til de anvendte piktogrammer	Side 137
---	----------

Indledning	Side 137
Formålsbestemt anvendelse	Side 137
Beskrivelse af dele	Side 138
Tekniske data.....	Side 138
Leverede dele.....	Side 139

Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 139
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 139

Før ibrugtagning	Side 141
Indsætning / skift af batteri	Side 141
Tænding / slukning / automatisk slukning.....	Side 142

Ibrugtagning	Side 142
---------------------------	----------

Gode råd til målingen	Side 145
------------------------------------	----------

Fejlrettelse	Side 147
---------------------------	----------

Rengøring og pleje	Side 147
---------------------------------	----------

Bortskaffelse	Side 147
----------------------------	----------

Garanti	Side 148
Afvikling af garantisager	Side 149
Service	Side 150

Billedtekst til de anvendte piktogrammer	
	Jævnstrøm / -spænding
	Vekselstrøm / -spænding
	Med batteri
	Advarsel!
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

Multidetektor

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er fremstillet til lokalisering af metal- og træbjælker, hulrum og strømledninger. Produktet er udelukkende beregnet til den private anvendelse.

● Beskrivelse af dele

- 1 Målehoved
- 2 Display
- 3 Skydekontakt AC sens
- 4 Valgknap (►)
- 5 Blyant
- 6 PUSH-knap
- 7 ON-/ OFF-knap (TÆND / SLUK)
- 8 RESET-knap
- 9 Batterirum
- 10 Batterirumslåg
- 11 Spændingstegn ()
- 12 Følsomhedsniveauer (1 2 3)
- 13 Intensitetsvisning ()
- 14 Batterisymbol ()
- 15 Flueben
- 16 Valgpil (▼)
- 17 Strømledningssøgning (AC)
- 18 Hulrumssøgning (DEEP)
- 19 Metalsøgning (METAL)
- 20 Træbjælkesøgning (STUD)

● Tekniske data

Driftspænding:	9V  max 1mW
Batteritype:	6LR61 (9V blokbatteri)

Detektordybde:

Træbjælkesøgning (STUD):	max. 19 mm ± 3 mm
Metalsøgning (METAL):	max. 30 mm ± 13 mm
Hulrumssøgning (DEEP):	max. 38 mm ± 5 mm
Strømledningssøgning (AC):	max. 50 mm (kun ved strømledninger med 230V~ 50Hz)

● Leverede dele

- 1 multifunktionsdetektor
- 1 9V-blokbatteri
- 1 blyant
- 1 betjeningsvejledning



Generelle sikkerhedsanvisninger

Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden produktet anvendes første gang! Hvis du giver produktet videre til tredjemand, skal alle tilhørende dokumenter også følge med!

- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen! Tag ikke et beskadiget produkt i brug!
- Udsæt ikke produktet for fugt! Produktet kan blive beskadiget.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og op, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.



Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier / akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier / akkuer med nye!
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægnin-gen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Før ibrugtagning

- Fjern beskyttelsesfolien fra produktets display **2** før ibrugtagningen og indsæt det medfølgende batteri.

Inden brugen af produktet, skal produktet i mindst en time lægges i det rum, hvor det skal anvendes, for at det kan stabilisere sig og fungerer bedre.

● Indsætning/skift af batteri

Når batterisymbolet **14**  kommer til syne på displayet, er det indsatte batteri næsten brugt op og skal udskiftes. Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.

Batteriet indsættes på følgende måde:

- Åbn låget til batterirummet **10** på produktets bagside. Med stofstrimlen, der befinder sig i det indre af batterirummet **9**, kan batteriet lettere tages ud. Der skal blot trækkes i stofstrimlen.
- Fjern eventuelt det gamle batteri.

- Tilslut kontakterne på 9 V-blokbatteriet ved kontakterne på profilstikket. Vær opmærksom på korrekt polaritet. Polariteten defineres ved kontakternes profilform. Sørg desuden ubetinget for, at stofstrimlen befinder sig under batteriet.
- Indsæt batteriet i batterirummet og luk låget igen, så du hører, at det klikker på plads.

● Tænding / slukning / automatisk slukning

- Tryk kort på TÆND-/SLUK-knappen **7**, for at tænde, henholdsvis slukke for produktet.
Obs: hvis ikke du rører ved en knap et minut efter ibrugtagningen, slukker produktet automatisk.

● Ibrugtagning

- ⚠ Produktet er beregnet til opsporing af strømførende ledninger.
- Efter ibrugtagningen af produktet, vises der et udvalg af menupunkter i det nederste hjørne af displayet **2**.
STUD METAL DEEP AC (afbildning A)
- Valgpilen (▼) **16** befinder sig over menupunktet træbjælkesøgning (STUD) **20**, når produktet, efter indsættelsen af batterierne, bliver tændt for første gang. Ved hver ibrugtagning befinder valgpilen sig over det sidste menupunkt der har været valgt. Ved at trykke gentagne gange på valgknappen (►) **4** indstilles valgpilen over det ønskede menupunkt. De forskellige menupunkter har følgende betydning:

STUD: Træbjælkesøgning

METAL: Metalsøgning

DEEP: Hulrumssøgning

AC: Strømledningssøgning

- Før detektoren mod overfladen, der skal afsøges, på et sted, hvor du ved, der ikke befinder sig et objekt, du vil søge efter. Tryk derefter på PUSH-knappen , og hold den trykket. Et flueben  blinker i øverste højre hjørne af displayet  for at indikere, at kalibreringen er i gang. Vent indtil kalibreringsprocessen er afsluttet. Afslutningen af kalibreringen bliver angivet ved hjælp af et dobbelt signal og fluebenet  på displayet  blinker ikke længere. Før detektoren med undersiden fladt hen over overfladen, der skal afsøges. I den forbindelse høres der muligvis et par korte signaler. Så længe der i displayet ikke er intensitetsvisning , har dette ingen betydning.
- Hvis der i nærheden af detektoren befinder sig et objekt, som søgningen er indstillet til, vises der først et par bjælker på ydersiden af intensitetsvisningen. Når man nærmer sig objektet, der søges efter, øges antallet af bjælker på intensitetsvisningen (afbildning C).
- Hvis detektoren befinder sig nøjagtigt oven over objektet, der søges efter, lyder der et permanent lydsignal.
- Når der søges efter en elledning, vises der foruden intensitetsvisningen også spændingstegnet () . Anvend blyanten  for at markere et område.
- Før altid detektoren i lige linje ved søgninger. For at lokalisere objektet nærmere, føres detektoren frem til den overflade der skal undersøges ved lokaliseringen af metal- og træbjælker (afbildning B). Til lokaliseringen af

hulrum kan detektoren føres både fremad og bagud (afbildning B). Til lokaliseringen af strømledninger kan detektoren føres i alle fire retninger (afbildning B).

□ Integreret blyant:

En blyant [5] medfølger i leveringen. Du kan opbevare blyanten [5] inde i produktet, idet du indfører blyanten [5] i det dertil bestemte hul, som befinder sig på højre side af produktet. Vær opmærksom på, at blyanten [5] indføres i den dertil beregnede slids af hullet ved produktet. Ved behov fjernes blyanten [5] fra hullet.

□ Når der under den gentagne langsomme scanning på et bestemt sted på væggen vises en (eller flere) bjælker i displayet, så befinder der sig muligvis et objekt i væggens område, som søgningen er aktiveret til. På grund af en luftspalt i væggen (eller et lignende problem) vises ikke alle fulde bjælker og der lyder en piptone. Scan i dette tilfælde området, idet du bevæger produktet en eller flere gange. Alle fulde bjælker og piptoner vises ved scanningen ved hurtige bevægelser på dette bestemte sted og en piptone lyder, for at bekræfte tilstedeværelsen af det søgte objekt.

□ Der er tre følsomhedsniveauer (I, II, III) ved søgning efter strøm (AC). Det ønskede niveau kan indstilles med skydekontakten AC sens [3]. I er det laveste følsomhedsniveau, II er det midterste følsomhedsniveau, III er det højeste følsomhedsniveau. Hvis strømledninger ikke opspores med niveau I, kan du skifte til niveau II eller III, for at øge følsomheden og udføre en ny søgning.

Bemærk: Følsomhedsniveauerne fungerer kun ved søgning efter strøm (AC).

● **Gode råd til målingen**

- PUSH-knappen **6** skal holdes nede i hele lokaliseringsforløbet (kalibrering og søgning).
- Hvis du kalibrerer for tæt eller direkte ved objektet, så kan kalibreringen slå fejl. Slår kalibreringen fejl eller kan et given objekt i væggen ikke lokaliseres, viser displayet fuld intensitet (afbildning C) og et langt signal høres. Bevæg og hold produktet flere centimeter mod højre eller venstre fra det forrige sted og kalibrer påny. Start søgeprocessen.
- Gentag handlingen flere gange, for at kunne garantere registreringsnøjagtigheden.
- Afhængigt af beskaffenheden af væggen, der afsøges, kan der forekomme fejlmålinger. Kontrollér derfor før hver måling, positionen af en lokaliseret træ- eller metalbjælke, et lokaliseret hulrum eller en lokaliseret strømledning. Hvis disse ikke kan lokaliseres af produktet, er overfladen ikke egnet til søgning med dette produkt.
- Undgå at røre ved displayet mens målingen foregår, da dette kan have indflydelse på nøjagtigheden.
- Vær opmærksom på, at elledninger også kan lokaliseres som metal eller som bjælker. Anvend altid den supplerende spændingssøgning for at udelukke fejlagtige registreringer.
- Vær opmærksom på, at der under funktionen Bjælkesøgning "STUD" også registreres metalbjælker. Hvis du vil være sikker på, at den registrerede bjælke ikke er en metalbjælke (eller eksempelvis en vandledning), skal du desuden anvende metalsøgningen "METAL".
- Alt efter væggens tykkelse og beskaffenhed, signaliserer produktet muligvis et fund, inden

produktet befinder sig over materialet. I dette tilfælde skal du markere begyndelsen og afslutningen af det registrerede område på målehovedets kærve. Midten af objektet, der søges, befinder sig i dette tilfælde midt mellem de to markeringer.

- Bemærk, at objekter af metal er desto lettere at lokalisere, jo lettere de kan magnetiseres. For eksempel registreres jern fra en væsentlig større afstand end kobber.
- Vær opmærksom på, at elledninger kun kan lokaliseres, når de er spændingsførende. For eksempel skal lyskontakter altid være tændt, så lederen, der udgår fra dem, er spændingsførende. Ligeledes skal alle sikringer være tilsluttet hhv. tændt.
- Bemærk, at der kun registreres spændinger på 230 V ~ 50 Hz.
- Hvis displayet fryser eller produktet ikke fungerer optimalt, åbn batterirumslåget og fjern batteriet fra batterirummet. Tryk derefter på RESET-knappen med en spids genstand. Displayet genstartes og er igen driftsklar.
Obs: fjern ikke batteriet, mens du trykker på RESET-knappen.
- Sensorerne befinder sig direkte under displayet 2. For at opnå en bedre effekt, må du ikke røre ved displayet 2 eller komme i nærheden af kabinettet omkring displayet 2 med dine hænder. Hold derudover kun produktet fast i begge sider med håndtaget og rør ikke ved andre dele under anvendelsen.

● Fejlrettelse

Fejl	Mulig årsag og løsning
Produktet reagerer ikke. Elektrostatisk afladning kan føre til funktionsforstyrrelser.	Åbn batterirummet  og tryk på RESET-knappen  med en spids genstand.

● Rengøring og pleje

- Rens produktet udelukkende udefra med en blød og tør klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimanlogoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over

for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 374237_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller

undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08682A

Version: 12/2021

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacji · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las
informaciones · Tilstand af information:
09/2021 · Ident.-No.: HG08682A092021-8

IAN 374237_2104

8